

DS-PK1-LT-WE Wireless LCD Keypad Quick Start Guide

EN 50131-1+A1+A2+A3
EN 50131-3:2009
EN 50131-5-3:2017
EN 50131-6:2017+A1:2021
EN 50130-4:2011+A1:2014
EN 50130-5:2011
Security Grade 2, Environmental Class II

English

Diagram Reference

1 Appearance

1. Indicator

▲ Fault ■ Enrollment/Signal Strength ⚡ Armed/Disarmed 🔔 Alarm

2. Numeric and Function Key

🔥 Fire Alarm 🚒 Panic Alarm 🏠 Medical Alarm 🔒 Lock
⬅ Back OK Confirm
🏠 Stay Arm 🏠 Away Arm 🏠 Disarm ⚡ Output
⚙ Settings 🔍 Query ⬅➡ Scroll Up/ Delete ⬇➡ Scroll Down

3. Swipe Tag Area 4. Tamper Switch 5. MCU Serial Port
6. RFM Serial Port 7. Power Switch 8. Touch Key Serial Port

2 Enrollment

3 Installation

★ Check signal strength.

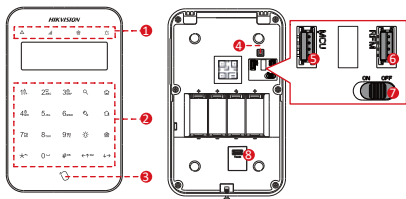
User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

Specification

Wireless Keypad		
RF	Wireless technology	Tri-X, two-way communication
	RF frequency	868 MHz
	RF modulation	2FSK
	RF distance	1200 m (open area)
Interface	LED indicator	Fault (orange), enrollment/signal (red/green), arm (blue), disarm (green), alarm (red)
	Buzzer	Supported
	Power switch	Power on/off
	Tamper-proof	Supported, front and rear
	Serial port	3
	Tag reader built-in	Supported
LCD Display	Numeric key	Number key: 0 to 9 Function key: *, #, query, away arm, stay arm, disarm, output, settings, right, left
	System fault display	Supported
	System status display	Supported
	Operation	Supported
	Configuration	Supported
Electrical & Battery	Power consumption	Quiescent current: 80 µA Max current: 300 mA Voltage: 3 V
	Battery type	Four CR123 batteries
	Battery life span	Standby time more than two years
	Operation temperature	-10°C to 55°C
Other	Operation humidity	10% to 90%
	Color	White
	Installation method	Wall-mounting
	Dimension (WxHxD)	174.63 mm x 109.62 mm x 25.25 mm
	Weight	With batteries: 348 g Without batteries: 282 g

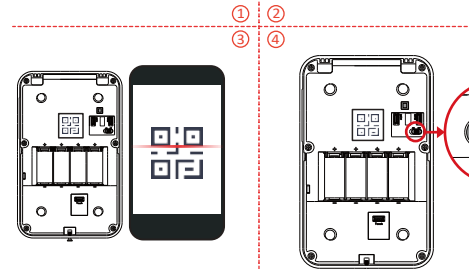
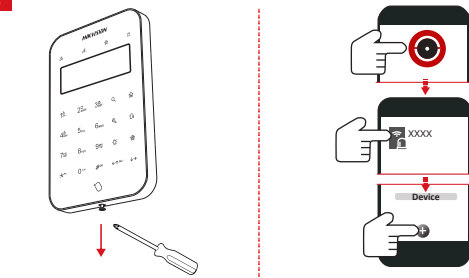
1



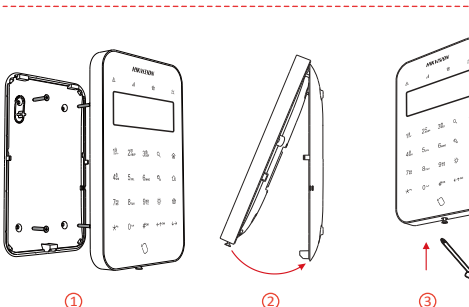
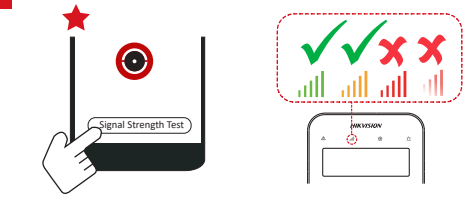
User Manual



2



3



©2022 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.

About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the Hikvision website (<https://www.hikvision.com/>).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

Trademarks

Hikvision and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY YOU ARE RESPONSIBLE FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU

2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: www.recyclethis.info

Caution

+ identifies the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. - identifies the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.

The serial port of the equipment is used for debugging only.

Install the equipment according to the instructions in this manual.

To prevent injury, this equipment must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.

Keep correct direction when moving or using the equipment.

The additional force shall be equal to three times the weight of the equipment but not less than 50N. The equipment and its associated mounting means shall remain secure during the installation.

After the installation, the equipment, including any associated mounting plate, shall not be damaged.

Français

Références du schéma

1 Apparence

1. Indicateur

Panne
 Association/Puissance du signal
 Armé/Désarmé
 Alarme

2. Touche numérique et de fonction

Vue de dos
 OK Confirm
 Alarme médicale
 Verrouiller

Armer en mode à domicile
 Armer en mode absence
 Désarmer
 Sortie

Paramètres
 Requête
 Défilement vers le haut / Supprimer
 Défilement vers le bas

3. Balayage de la zone de radioétiquette
 Port série MCU 6. Port série RFM

7. Interrupteur d'alimentation 8. Port série de la touche tactile

2 Association

3 Installation

★ Vérifier la puissance du signal.

Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

Spécification

	Clavier sans fil	
RF	Technologie sans fil	Tri-X, communication bidirectionnelle
	Fréquence RF	868 MHz
	Modulation RF	2FSK
	Distance RF	1 200 m (espace dégagé)
Interface	Voyant LED	Parne (orange), association/signal (rouge/vert), armement (bleu), désarmement (vert), alarme (rouge)
	Avertisseur	Pris en charge
	Interrupteur d'alimentation	Marche/Arrêt
	Antisabotage	Pris en charge, avant et arrière
	Port série	3
	Lecteur d'étiquette intégré	Pris en charge
	Touche numérique	Touche numérique : 0 à 9 Touche de fonction : * & requête, armer en mode absence, armer en mode à domicile, désarmer, sortie, réglages, droite, gauche
Écran LCD	Affichage de la panne système	Pris en charge
	Affichage de l'état du système	Pris en charge
	Température de fonctionnement	Pris en charge
	Configuration	Pris en charge
Caractéristiques électriques et piles	Consommation électrique	Courant de repos : 80 μ A Intensité max. : 300 mA Tension : 3 V
	Type de piles	Quatre piles CR123
	Autonomie de la batterie	Autonomie en veille supérieure à deux ans
	Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C
	Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
	Couleur	blanc
Autre	Méthode d'installation	Fixation murale
	Dimensions (L x H x P)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Poids	Avec piles : 348 g Sans piles : 282 g

© 2022 Hangzhou Hikivision Digital Technology Co., Ltd. Tous droits réservés.
 À propos de ce manuel
 Ce manuel fournit des instructions d'utilisation et de gestion du produit. Les images, les tableaux, les figures et toutes les autres informations ci-après ne sont données qu'à titre de description et d'explication. Les informations contenues dans ce manuel sont modifiables sans préavis, en raison d'une mise à jour d'un micrologiciel ou pour d'autres raisons. Veuillez trouver la dernière version de ce manuel sur le site Internet de Hikivision (<https://www.hikivision.com/>).
 Veuillez utiliser ce mode d'emploi avec les conseils et l'assistance de professionnels spécialement formés dans la prise en charge de ce produit.

[illegible]

Ce produit et, à la fois, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur relatives soit à la directive relative aux équipements radioélectriques (2014/53/UE) soit à la directive relative aux machines (2006/42/UE).

2012/19/UE (directive DEEE) : Dans l'union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une déchèterie DEEE pour les trier des déchets et ne pas être traités. Pour un recyclage adéquat, renvoyez ce produit à un professionnel agréé (voir les adresses des professionnels agréés en fin de manuel).

Pour de plus amples informations, consultez : www.recycleinfo.it

2006/46/CE (directive sur les batteries) : Ce produit renferme une batterie qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie DEEE. Le tri des déchets de la batterie doit être effectué dans un point de collecte agréé pour les déchets dangereux et reporté sous sa documentation. La batterie porte le pictogramme « centre, qui peut inclure la mention CE (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour un recyclage correct, renvoyez la batterie à un professionnel agréé. Pour en savoir plus sur la réglementation relative aux déchets, visitez le site www.recycleinfo.it

Mise en garde

 Le symbole « + » identifie la (les) borne(s) positive(s) de l'équipement qui est utilisé avec, ou qui génère du courant continu.

Le symbole « - » identifie la (les) borne(s) négative(s) de l'équipement qui est utilisé avec, ou qui génère du courant continu.

Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'équipement.

Le port série de l'équipement est utilisé uniquement à des fins de débogage.

Installez l'équipement conformément aux instructions de ce manuel.

Afin d'éviter tout accident, cet appareil doit être correctement attaché sur le sol/mur conformément aux instructions d'installation.

La force supplémentaire doit être égale à trois fois le poids de l'équipement et au minimum à 50 N. L'équipement et ses supports de montage doivent être maintenus fermement en place pendant l'installation. Après l'installation, l'équipement, y compris le plateau de montage associé le cas échéant, ne doit pas être endommagé.

Deutsch

Verweis auf Schaubild

1. Aufbau

1. Statusanzeige
 - Fehlalarm
 - Signalstärke
 - Schlafgeschaltet/Unschlaf geschaltet
 - Alarm
2. Ziffern- und Funktionstasten
 - Funkalarm
 - Rückseite
 - OK Bestätigen
 - Medizinischer Alarm
 - Sperren
 - Anwesenheit
 - Freier Schaltschalter
 - Einstellungen
 - Abwärtsschalt
 - Aufwärtsschalt
 - Ausgang
 - Abwärts scrollen/Löschen
 - Aufwärts scrollen/Löschen
3. Swipe-Tag-Bereich
 - 4. Sabotageschalter
 - 5. Serieller MCU-Anschluss
6. Serieller RFM-Anschluss
7. Ein/Aus-Schalter
8. Serieller Anschluss für Sensortaste

2 Registrierung

3 Installation

★ Prüfen Sie die Signalstärke

Bedienungsanleitung

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen

Technische Daten

Kabelloses Tastenfeld		
Funk	Wireless-Technologie	Tri-X, bidirektionale Kommunikation
	Funkfrequenz	868 MHz
	Funkmodulation	2FSK
	Funkreichweite	1200 m (im Freien)
Anschluss	LED-Anzeige	Fehler (orange), Registrierung/Signal (rot/grün), Scharfschalten (blau), Unscharfschalten (grün), Alarm (rot)
	Summer	Unterstützt
	Ein/Aus-Schalter	Ein/Aus-Schalten
	Subotagesicherheit	Unterstützt, vorn und hinten
	Serielle Schnittstelle	3
	Integriertes Tag-Lesegerät	
LCD-Anzeige	Zifferntasten	Zifferntasten: 0 bis 9 Funktionsknoten: *, #, Abfrage, Abwesend Scharfschaltung, Anwesend Scharfschaltung, Unscharfschaltung, Ausgang, Einstellungen, rechts, links
	Anzeige von Systemstörungen	Unterstützt
LCD-Anzeige	Anzeige des Systemstatus	Unterstützt
	Vorgang	Unterstützt
	Konfiguration	Unterstützt
Elektrische Spezifikationen und Batterie	Leistungsaufnahme	Ruhestrom: 80 µA Max. Strom: 300 mA Spannung: 3 V
	Batterietyp	Vier CR123-Batterien
	Akkulaufzeit	Über zwei Jahre Standby-Zeit
	Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C
Sonstiges	Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
	Farbe	Weiß
	Installationsmethode	Wandmontage
	Abmessungen (B x H x T)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Gewicht	M4 Batterien: 348 g Ohne Batterien: 282 g

© 2022 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.
Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung
Die Bedienungsanleitung enthält Anleitungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Bilder, Diagramme, Abbildungen und alle sonstigen Informationen dienen nur der Beschreibung und Erklärung. Die Änderung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen ist aufgrund von Firmware-aktualisierungen oder aus anderen Gründen vorbehalten. Die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie auf der Hikvision-Website (<https://www.hikvision.com/>).
Bitte verwenden Sie diese Bedienungsanleitung unter Anleitung und Unterstützung von Fachleuten, die für den Support des Produkts geschult sind.

[illegible]

IM FALL VON WIEDERKÖNFEN ZWISCHEN DIESER BEDEUTUNGSANGABE UND GEHTENDEN RICHTIG 15 LETZTERES MASSGEBLICH.

Wiederkönf – das ist ein Produkt, das aus einem oder mehreren aus Kunststoff, Metall oder anderen Materialien bestehenden harmonisierten europäischen Normen gemäß der RECHTSGEBUNG 2012/19/EU, der EMV RICHTLINIE 2014/53/EU und der KORTHICHTUNG 2012/19/EU.

Wiederkönf (Wiederkönf-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es in einer Sammelstation. Weitere Informationen finden Sie unter www.recyclinginfo.it

2006/66/EG Batterien (Batterienrichtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für spezifische Informationen zur Entsorgung von Batterien, die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Batterie an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie in einer Sammelstation. Weitere Informationen finden Sie unter www.recyclinginfo.it

Achtung

• kennzeichnen den/ die Pfeile/ von Gerzten, die mit Gleichstrom betrieben werden oder Gleichstrom erzeugen – kennzeichnen die/ die Minuspole/ von Gerzten, die mit Gleichstrom betrieben werden oder Gleichstrom erzeugen. Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.

• Die serielle Schritzwelle des Geräts wird nur zur Fehleruche verwendet.

• Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.

• Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät gemäß den Installationsanweisungen sicher am Boden/ an der Wand montiert werden.

• Halten Sie das Gerät richtig herum, wenn Sie es umsetzen oder verladen.

• Die zusätzliche Belastung muss dem dreifachen Gewicht des Geräts entsprechen, jedoch mindestens 50 N. Das Gerät und die zugehörigen Befestigungsmittel müssen während der Installation stets gesichert sein. Nach der Installation darf das Gerät, abhängig der zugewiesenen Montageart, nicht beaufschlagt werden.

Diagrama de referencia

1. Apariencia

			
Fallo	Registro/Intensidad de señal	Armado/Desarmado	Alarma

2. Tecla numérica y de función

			
Alarma de incendio	Alarma de pánico	Alarma médica	Bloquear
			
Atrás	OK Confirmar		
			
Armado en caso de	Armado para ausencias	Desarmar	Salida
			
Ajustes	Consulta	Desplazarse hacia arriba/Eliminar	Desplazarse hacia abajo

2 Registro

3 Instalación

- ★ Comprobar la intensidad de la señal

Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el

Especificación

Teclado numérico inalámbrico		
Radiofrecuencia	Tecnología inalámbrica	Tri X, comunicación bidireccional
	Frecuencia de RF	868 Mhz
	Modulación de radiofrecuencia	2FSK
	Distancia de RF	1200 m (área abierta)
Conexión	Piloto led	Fallo (naranja), registro/señal (rojo/verde), armado (azul), desarmado (verde), alarma (rojo)
	Timbre	Compatible
	Interruptor de alimentación	Encendido/apagado
	Antimaniculación	Compatible, delante y detrás
	Puerto serie	3
	Lector de etiquetas integrado	Compatible
	Tecla numérica	Tecla numérica: 0 hasta 9 Tecla de función: * 4, consulta, armado para ausencias, armado en casa, desarmado, salida, ajustes, derecha, izquierda
Pantalla LCD	Visualización de fallo del sistema	Compatible
	Visualización de estado del sistema	Compatible
	Temperatura de	Compatible
	Configuración	Compatible
Electricidad y pilas	Consumo eléctrico	Corriente de reposo: 80 µA Corriente máx.: 300 mA Tensión: 3 V
	Tipo de batería	Cuatro pilas CR123
	Duración de la batería	Más de dos años en modo de espera
	Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C
	Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
	Color	blanco
Otros	Método de instalación	Montaje en pared
	Dimensiones (An x Al x F)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Peso	Con pilas: 348 g Sin pilas: 282 g

©2022 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados.
Sobre este manual
Este manual incluye las instrucciones de utilización y gestión del producto. Las figuras, gráficos, imágenes y cualquier otra información que encontrará en lo sucesivo tienen únicamente fines descriptivos y aclaratorios. La información incluida en el manual está sujeta a cambios, sin aviso previo, debido a las actualizaciones de software u otros motivos. Visite el sitio web de Hikvision —<https://www.hikvision.com/>— para acceder a la última versión de este manual.
Utilice este manual con la guía y asistencia de profesionales capacitados en el soporte del producto.
Marcas registradas

[illegible][illegible]

1. Identifica los terminales positivos de los equipos que se utilizan con corriente continua o que la generan... los terminales negativos de los equipos que se utilizan con corriente continua o que la generan. No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el equipo.

El puerto serie del equipo se utiliza únicamente con fines de depuración.

Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Para evitar lesiones, este equipo debe estar firmemente sujeto al suelo/pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.

Mantenga una dirección adecuada al mover o usar el equipo.

La fuerza lateral del equipo es equivalente a tres veces el peso del equipo, pero no inferior a 50 N. El equipo y el soporte asociado deben permanecer seguros durante la instalación. Tras la instalación, no se debe dafiar el equipo ni tampoco las placas de montaje asociadas.

Italiano

Riferimenti agli schemi

1 Aspetto

1. Indicatore

  Registrazione/intensità segnale  Inserito/Disinserito  Allarme

2. Tasti numerici e di funzione

 Indietro  OK Conferma  Allarme intervento medico  Blocco

 Inserimento parziale  Inserimento totale  Disinserimento  Uscita

 Impostazioni  Ricerca  Scorri verso l'alto/
Elimina  Scorrimento giù

3. Scorri l'area tag
4. Interruttore manomissione
5. Porta seriale MCU
6. Porta seriale RFM
7. Interruttore di alimentazione

2. Registrazione

3 Installazione

★ Controllare l'intensità del segnale.

2 Registrazione

3 Installazione

- ★ Controllare l'intensità del segnale.

Manuale d'uso

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansione il codice QR.

Specifiche

	Tastiera wireless	
RF	Tecnologia wireless	Comunicazione bidirezionale Tri-X
	Frequenza radio	868 Mhz
	Modulazione RF	2 GFSK
	Distanza RF	1200 m (spazio aperto)
	Indicatore LED	Guasto (arancione), registrazione/segnale (rosso/verde), inserimento (blu), disinserimento (verde), allarme (rosso)
Interfaccia	Cicalino	Supportato
	Interruttore di alimentazione	Accensione/Spegnimento
	Antimanomissione	Supportato (anteriore e posteriore)
	Porta seriale	3
	Letttore di tag integrato	Supportato
Schermo LCD	Tasto numerico	Tasti numerici da 0 a 9 Tasti funzione: -, +, ricerca, inserimento in assenza, inserimento in presenza, disinserimento, uscita, impostazioni, destra, sinistra
	Visualizzazione guasto di sistema	Supportato
	Visualizzazione stato del sistema	Supportato
	Funzionamento	Supportato
	Configurazione	Supportato
Elettricità e batteria	Potenza assorbita	Corrente in standby: 80 μ A Corrente max: 300 mA Tensione: 3 V
	Tipi di batterie	Quattro batterie CR123
	Durata delle batterie	Più di due anni in modalità standby
	Temperatura di esercizio	Da -10°C a 55°C
	Umidità di esercizio	Da 10% a 90%
Altro	Colore	Bianco
	Metodo di installazione	Montaggio a parete
	Dimensioni (L x A x P)	174,63 x 109,62 x 25,25 mm
	Peso	Con le batterie: 348 g Senza le batterie: 282 g

©2022 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.
 Informazioni sul presente Manuale
 Il presente Manuale contiene le Istruzioni per l'uso e la gestione del prodotto. Le illustrazioni, i grafici e tutte le altre informazioni che seguono hanno solo scopi illustrativi ed esplicativi. Le informazioni contenute nel Manuale sono soggette a modifiche senza preavviso in seguito ad aggiornamenti del firmware o per altri motivi. Scaricare la versione più recente del presente Manuale dal sito web di Hikvision (<https://www.hikvision.com/>).
 Utilizzare il presente Manuale con la supervisione e l'assistenza di personale qualificato nel supporto del prodotto.
 Marchi commerciali

AVVERTENZE Gli utenti sono avvertiti che l'uso di **HIVISION** non è propriamente di natura giuridistica, ma puramente di natura tecnica, e che gli stessi non sono in grado di fornire garanzie circa l'assoluta correttezza e l'assoluta sicurezza dell'uso del prodotto. **HIVISION** è un prodotto di natura puramente tecnica, e non può essere considerato un prodotto di natura giuridica. Gli utenti sono avvertiti che l'uso di **HIVISION** non è propriamente di natura giuridica, ma puramente di natura tecnica, e che gli stessi non sono in grado di fornire garanzie circa l'assoluta correttezza e l'assoluta sicurezza dell'uso del prodotto. **HIVISION** è un prodotto di natura puramente tecnica, e non può essere considerato un prodotto di natura giuridica.

2012/19/UE (Direttiva UE) - prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al punto di raccolta in occasione della raccolta di un dispositivo o prodotto nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.recycleit.eu

2006/66/CE (Direttiva batterie) questo prodotto non contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al punto di raccolta in occasione della raccolta di un dispositivo o prodotto nei punti di raccolta autorizzati. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe indicare le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o al servizio nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.recycleit.eu

Attenzione

il simbolo  indica il terminale punto di raccolta dell'apparecchiatura in tensione o che genera corrente elettrica. Il simbolo  indica il terminale punto di raccolta dell'apparecchiatura in tensione o che genera corrente elettrica. Non collocare sull'attrezzatura (oggetti di

flamme libere, come candele accese.
La porta seriale del dispositivo serve solo per attività di debugging.
Installare l'attrezzatura seguendo le istruzioni del presente manuale.
Per evitare il rischio di lesioni personali questo dispositivo deve essere saldamente fissato a una parete o al pavimento, come indicato nelle istruzioni di installazione.
Tenere l'attrezzatura in posizione verticale durante lo spostamento o l'uso.
La forza applicata deve essere pari al triplo del peso del dispositivo e in ogni caso non inferiore a 50 N. Il dispositivo e gli utensili utilizzati per il montaggio devono rimanere al sicuro durante l'installazione. Dopo l'installazione, il dispositivo e la piastra di montaggio non devono subire danni.

Kullanım Kılavuzu
Daha fazla bilgi ve çalışma yardımı için QR kodunu tarayın.

Özellikler	
	Kablosuz Tuş İtkimi
RF	Kablosuz teknoloji
	Tr x, İli ybilni İletişim
	RF frekansı
	868 MHz
	RF modülasyonu
	2GFSK
	RF mesafesi
	1200 m (açık alan)
	LED göstergesi
	Arıza (buruncu), kayıt/sinyal (kırmızı/yeşil), kurma (mavi), devre dışı bırakma (yeşil), alarm (kızıl)
	Sesli Sinyal
	Destekleniyor
	Güç düşmesi
	Güş açık/kapalı
Arayüz	Kurcalamaya dayanıklı
	Destekleniyor, ön ve arka
	Seri port
	3
	Dahili etiket okuyucu
	Destekleniyor
	Sayısal tuş
	Sayı tuşu: 0 ila 9
	Fonksiyon tuşu: *, #, sorgu, uzakla kurma, evde kurma, devre dışı bırakma, çıkış, ayarlar, sağ sol
LCD Ekranı	Sistem hatası ekranı
	Destekleniyor
	Sistem durumu ekranı
	Destekleniyor
	İşlem
	Destekleniyor
	Yapılandırma
	Destekleniyor
Elektrik ve Pil	Güç tüketimi
	Sesiz akım: 80 µA
	Maks akım: 300 mA
	Voltaj: 3 V
	Pil türü
	Dört CR123 pil
	Pil kullanım ömrü
	İki yıldan uzun bekleme süresi
	Çalışma sıcaklığı
	-10°C ila 55°C
	Çalışma nemi
	%10 ila %90
	Renk
	Beşay
Diğer	Montaj yöntemi
	Duvara monte
	Boyut (G x Y x D)
	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Ağırlık
	Pillerle birlikte: 348 g
	Piller olmadan: 282 g

[illegible][illegible]

Čeština

Referenční tabulka

1. Vzhled

1. Indikátor

 Porucha  Registrace / síla signálu  Zastřeženo/odstřeženo  Alarm

2. Číselné a funkční tlačítko

 Požární alarm  Tísňový alarm  Lékařský alarm  Uzamknout

 Zpět  OK Potvrdit

 Zastřežit – doma  Střežení – mimo domov  Deaktivovat střežení  Výstup

 Nastavení  Q Dotaz  Del Rolovat nahoru / odstranit  ↘ Posunout dolů

3. Posunout oblast značky 4. Spínač neoprávněné manipulace

5. Sériový port MCU 6. Sériový port RFM

7. Vypínač 8. Sériový port dotykové klávesy

2. Registrace

3. Montáž

★ Zkontrolujte sílu signálu.

Návod k obsluze

Další informace a nápovědu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

Technické údaje		
Bezdrátová kábelnice		
VF	Bezdrátová technologie	Triz V2, obousměrná komunikace
	Frekvence VF	868 MHz
	Modulace VF	2GFSK
	Vzdálenost RF	1200 m (v otevřeném prostoru)
Konektor	Ukazatel LED	Chyba (oranžová), registrace/signál (červená/zelená), střežení (modrá), odštěpení (zelená), alarm (červená)
	Bzučák	Podporováno
	Vypínací	Zapnutí/vypnutí
	Ochrana před neoprávněnou manipulací	Podporováno, v případě v zádu
	Sériový port	3
	Vestavní čtečka značek	Podporováno
Monitor LCD	Číselné tlačítko	Klávesa s číselm: 0 až 9 Funkční klávesa: *, #, dotaz, vzájemné zastřešení, zastřežení při pohybu, odštěpení, výstup, nastavení, doprava, dolů
	Zobrazení chyby systému	Podporováno
	Zobrazení stavu systému	Podporováno
	Ovládnání	Podporováno
Elektrický systém a baterie	Konfigurace	Podporováno
	Příkon	Klíčový proud: 80 µA Max. proud: 300 mA Napájení: 3 V
	Typ baterie	Čtyřl baterie CR123
	Životnost baterie	Doba pohotovosti delší než dva roky
jiné	Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
	Provozní vlhkost	10 % až 90 %
	Barva	Bílá
	Způsob instalace	Montáž na zeď
	Rozměry (Š x V x H)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Hmotnost	S bateriemi: 348 g Bez baterií: 282 g

[illegible]

Smlouna 2006/64 (ES) byla zrušena. Tento výrobek obsahuje baterie, které nejsou v Evropské unii uloženy společně s nádobou, která obsahuje vysoce koncentrovanou kyselinu. Pokud je nádobu, která obsahuje vysoce koncentrovanou kyselinu, uložena mimo nádobu, která obsahuje vysoce koncentrovanou kyselinu, musí být nádobu, která obsahuje vysoce koncentrovanou kyselinu, uložena mimo nádobu, která obsahuje vysoce koncentrovanou kyselinu. Další informace naleznete na adrese: www.ec.europa.eu/chemicals

Varování

 Zdravotní nebezpečí: zranění, která se používají se stejnojmenným produktem nebo její generace – zápornou tvorbou zranění, která se používají se stejnojmenným produktem nebo její generace. Na zranění se nemusí aplikovat žádné ošetřovací nebo jiné napájecí horké svíčky.

 Ohrožení požárem: zranění se používají se kladení.

Namontážte zařízení podle pokynů v tomto návodu.

Udržujte zařízení v suchu a chráňte před extrémními teplotami, zejména při nošení na zad, aby nedošlo ke zranění.

Udržujte správný směr při pohybu nebo používání zařízení.

Udržujte zařízení v suchu a chráňte před extrémními teplotami, zejména při nošení na zad, aby nedošlo ke zranění.

Profesionální musí být vždy opatření bezpečnostní opatření, která nemají být v žádném případě zanedbávána.

Profesionální musí být vždy opatření bezpečnostní opatření, která nemají být v žádném případě zanedbávána.

Dansk

Diagramoversigt

1. Udseende

1. Lysdiode

⚠ Fejl ⚙ Registrering/signalstyrke 📶 Tilkoblet/frakoblet 🔔 Alarm

2. Numerisk og funktionstast

🔔 Brandalarm 📶 Panikalarm 📶 Alarm om lægehjælp 🔔 Lås

↩ Tilbage OK Bekræft

📶 Skaltilkobling 🔔 Skaltilkobling 📶 Frakobl ⚙ Udgang

🔍 Indstillinger 🔍 Forespørgsel ⬅ ↑ 🔔 Rul op/slet ➡ 🔔 Rul ned

3. Område til trykning af mærke 4. Manipulationskontakt

5. Seriel MCU-port 6. Seriel RFM-port

7. Strømfafbryder 8. Seriel port til berøringstast

2. Registrering

3. Installation

★ Kontrollerer signalstyrke.

Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

Specifikation		Trådløs tastatur
RF	Trådløs teknologi	Tri-X: Lovelox kommunikation
	RF-frekvens	868 MHz
	RF-modulation	2GFSK
	RF-nælevidde	1.200 m (åbent område)
	LED-kontrollampe	Fejl (orange), registrering/signal (rød/grøn), tilkobling (blå), frakobling (grøn), alarm (rød)
	Brummer	Understøttet
Stik	Strømforskyder	Tænd/sluk
	Manipulationsikret	Understøttet, for og bag
	Seriell port	3
	Indbygget mærkelaser	Understøttet
	Taltast	Taltast: 0-9 Funktions-tast: *, #, forespørgsel, fuld tilkobling, skiftelåsning, frakobling, udgang, indstillinger højre, venstre
LCD-skærm	Visning af systemfejl	Understøttet
	Visning af systemstatus	Understøttet
	Betjening	Understøttet
	Konfiguration	Understøttet
Elektrisk og batteri	Strømforsbrug	Hvilestrøm: 80 µA Maks. strøm: 300 mA Spænding: 3 V
	Batteritype	Fire CR123-batterier
	Batterilevetid	Standbytid i mere end to år
	Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C
	Fugtighed ved drift	10 til 90 %
	Farve	Hvid
Andet	Installationsmetode	Vægmontering
	Mål (B x H x D)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Vægt	Med batterier: 348 g Uden batterier: 282 g

[illegible][illegible]

Felhasználói útmutató

Szkennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

Vezeték nélküli billentyűzet		
RF	Vezeték nélküli technológia	2,4 GHz vezetéknyí kommunikáció
	RF-frekvencia	4068 MHz
	RF-moduláció	2FSK
	RF távolság	1200 m (nyílt területen)
	LED-jelző	Hiba (narancssárga), regisztráció/jel (piros/zöld), élesítés (kék), hatástalanítás (zöld), riasztás (piros)
Csatlakozó	Hangjelző	Támogatott
	Tápkapcsoló	Tápellátás be/ki
	Szabotázsvédett	Támogatva, első és hátsó
	Soros port	3
	Beépített címkelovag	Támogatott
LCD-képernyő	Számbillentyű	Scrabillentyű: 0 - 9 Funkcióbillentyű: *, #, lekerdesz, távolléti élesítés, jelenléti élesítés, hatástalanítás, ismeret, beállítások, jobb, bal
	Rendszerhiba-jelzés	Támogatott
	Rendszerállapot-jelzés	Támogatott
	Használat	Támogatott
	Konfigurálás	Támogatott
Elektromossági adatok és akkumulátor	Tejesítményfelvétel	Nyugalmi áramerősség: 80 µA Max. áramerősség: 300 mA Feszültség: 3 V
	Akkumulátor típusa	Nígy CR123 típusú elem
	Akkumulátor élettartama	Több mint két év kézenlélti idő
	Üzemi hőmérséklet	-10°C - 55°C
	Üzemi páratartalom	10% - 90%
Egyéb	Szín	Fehér
	Teljesítési módszer	Falra szerelhető
	Méreték (Szé. x Mag. x Mély.)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Súly	Elemekkel: 348 g Elemek nélküli: 282 g

[illegible][illegible]

Svenska

Diagramreferens

1. Utseende

1. Indikering

⚠ Fei 📶 Registrering/signalstyrka 🏠 Till/frånkopplat 📶 Larm

2. Siffer- och funktionsknappar

🔊 Brandvarning 🚒 Paniklarm 🏠 Medicinskt larm 🔊 Lås

🔊 Bakslä OK Bekräfta

🏠 Hemmatillkoppling 📶 Bortatillkoppling 🏠 Frånkoppling 🔊 Utgång

🔍 Inställningar 🔍 Sökning ⬅️ 🔊 Rulla upp/ radera ➡️ 🔊 Rulla ned

3. Svep tagnymråde 4. Sötagbelysare

5. MCU-serieport 6. RFM-serieport

7. Ström brytare 8. Touchtangentserieport

2. Registrering

3. Montering

★ Kontrollera signalstyrkan.

Bruksanvisning

Skanna QR-koden för mer information och hjälp med funktioner.

Specifikationer		
	Trådlös knappast	
RF	Trådlös teknik	Tri-X, tvåvägssamkommunikation
	RF-frekvens	868 MHz
	RF-modulering	2 GFSK
	RF-avstånd	1200 m (fri yta)
	LED-indikator	Fel (orange), registrering/signal (röd/grön), tillkoppling (blå), fränkoppling (grön), larm (röd)
Gränssnitt	Summer	Stöds
	Strömbräyare	Störst av/på
	Manipuleringsåker	Stöds, fram och bak
	Serieport	3
	Infygad tagglåsare	Stöds
LCD-skärm	Numerisk knapp	Sifferknapp: 0 till 9 Funktionsknapp: #, sökning, bortatillkoppling, hemmatillkoppling, fränkoppling, utgång, inställningar, höger, vänster
	Systemfelskärn	Stöds
	Systemstatusskärm	Stöds
	Användning	Stöds
	Konfiguration	Stöds
Elektriskt och batteri	Effektförbrukning	Vilostöm: 80 µA Max. stöm: 300 mA Spänning: 3 V
	Batterityp	Fyra CR123-batterier
	Batteriets livslängd	Standbytid mer än två år
	Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C
	Lufthugtighet vid drift	0 till 90 %
Övrigt	Färg	Vit
	Installationsmetod	Väggmontering
	Mått (B x H x D)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Vikt	Med batterier: 348 g Utan batterier: 282 g

[illegible]

Forsikringst

• Identifierer den positive polen på utstrømningen som anvendes med, eller genererer lukket, – den negative polen på utstrømningen som anvendes med, eller genererer lukket. Ingen åpen end, såsom tånde luss, får plasseres på utstrømningen. Utstrømningen serieret på endast avsett för felökning.

Montera utstrømningen i enligt med anvisningarna i bruksanvisningen.

För att förhindra skador, måste utstrømningen fästas ordentligt i golvet/ ångens enligt er monteringsanvisningar.

Beakta att riktning när utstrømningen flyttas eller ändras.

Den extra kraften måste motsvaras tre gånger utstrømningens vikt men får inte vara mindre än 50 N. Utstrømningen och dess tillhörande monteringsmaterial ska fästas vid utstrømningen. Efter monteringen får utstrømningen, inklusive tillhörande

Norsk

Diagramreferanse

1. Utseende

1. Indikator

⚠ Feil

🔊 Registrering/signalstyrke

🏠 Armert/desarmert

🔔 Alarm

2. Tall- og funksjonsnapper

🔥 Brannalarm

🚒 Tilbake

🚒 Desliskring

⚙ Innstillinger

🚒 Panikkalarm

OK Bekreft

🚒 Helsenings

🔍 Søk

🏠 Medisinsk alarm

🔇 Lås

🏠 Desarmere

⬅️ Bla opp / slett

🔇 Output

➡️ Bla ned

3. Område for kortveiping

4. Sobotastjebyrtyr

5. Strømbryter

6. Seriell RFM-port

7. Seriell MCU-port

8. Seriell berøringstast-port

2. Registrering

3. Installasjon

★ Kontroller signalstyrken.

Brukerhåndbok

Skann QR-koden for mer informasjon og driftshjelp.

Trådløst tastatur		
RF	Tilslått teknologi	Tr-X, Tovels kommunikasjon
	RF-frekvens	868 MHz
	RF-modulering	2GFSK
	RF-avstand	1200 m (åpent område)
Kontakt	LED-indikator	Fell (oransje), registrering/signal (rød/grønn), armering (blå), desarmering (grønn), alarm (rød)
	Summer	Støttet
	Strømbryter	Skru av/på
	Subotasjesikler	Støttet, front og bak
	Seriell port	3
	Innebygget kortleser	Støttet
	Numerisk tast	Talltast: 0 til 9 Funksjonstast: *, #, sparring, halsking, deliskring, desarmering, output, innstillinger, høyre, venstre
LCD-skjerm	Feilvisning for system	Støttet
	Statusvisning for system	Støttet
	Bruk	Støttet
	Konfigurasjon	Støttet
Strøm og batteri	Strømførbruk	Hvilestrøm: 80 µA Maksimumsstrøm: 300mA Spennig: 3 V
	Batteritype	Fire CR123-batterier
	Batteriets levetid	Over to års standbytid
	Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C
	Driftsluftfuktighet	10% til 90%
	Farge	Hvit
	Monteringsmetode	Veggmontering
Annet	Mål (B x H x D)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm
	Vekt	Med batterier: 348 g Uten batterier: 282 g

[illegible]

 • viser positive poler på utstyret det brukes med, eller genererer direkte strøm. - negative poler på utstyret det brukes med, eller genererer direkte strøm. Åpen flamme, som for eksempel stearinlys, må ikke settes på utstyret. Serierporten til utstyret skal bare brukes til feilsjeking. Monter utstyret i henhold til instruksjonene i denne håndboken. For å hindre skader må dette utstyret være godt festet til gulv/veggen i henhold til monteringsinstruksjonene. Hold riktig vinkel når utstyret flyttes eller brukes. • Strømkraften skal tilsvare den angitte vekten til utstyret, men ikke mindre enn 50 N. Utstyret og relaterte monteringsmetoder må forbli sikre under installasjonen. Etter installasjonen må ikke utstyret og relatert monteringsutstyr settes for skade.

Български

Разяснение на схемата

- Изглед**
 - Индикатор
 - Неизправност | | | Регистриране/сила на сигнала Активирано/деактивирано Аларма
 - Цифрена съвместима функционална клавиша
- | | | | |
|-----------------|-----------------|------------------------|------------|
| Аларма за пожар | Паник аларма | Аларма за спешна помощ | Заклучване |
| Назад | ОК Потвърждение | | |
- | | | | |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Активиране при пристигане | Активиране при отсъствие | Деактивиране | Изход |
| Настройки | Запитане | Изтичане нагоре/Превъртане нагоре/ | Превъртане надолу |
- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 5. Серийн порт MCU | 6. Серийн порт RFM |
| 3. Зона за плаване на тег | 4. Ключ на чамуса |
| 7. Ключ на захранването | 8. Серийн порт за сензорен бутон |

Регистриране

Инсталация

Проверете силата на сигнала.

Ръководство за употреба

Сканирайте QR кода за повече информация и помощ при експлоатация.

Спецификация		Безичинна клавиатура	
PC	Безична технология	2.4 GHz, двупосочна комуникация	
	Радиочестота	868 MHz	
	PC модулация	2FSK	
	Разстояние на PC	1200 m (отвръща зона)	
Интерфейс	Светлин индикатор	Неизправност (оранжево), абонамент/сигнал (червено/зелено), задействане (синьо), отмяна на задействането (зелено), аларма (червено)	
	Звук	Поддържа се	
	Ключ на захранването	Включване/изключване	
	Защита срещу намяса	Поддържащи, отпред и отзад	
	Сервен порт	3	
	Вграден четек на тагове	Поддържа се	
LCD дисплей	Цифров бутон	Цифров бутон: 0 до 9 Функционални бутон: *, /, звънка, отдалечено задействане, статично задействане, отмяна на задействането, изход, настройки, ляво, десно	
	Отчитане на неизправност в системата	Поддържа се	
	Отчитане на състоянието на системата	Поддържа се	
	Работа	Поддържа се	
Електричество и батерия	Конфигурация	Поддържа се	
	Консумация на енергия	Ток в покой: 80 µA Маяк: ток: 300 mA Напрежение: 3 V	
	Тип батерия	Четири батерии CR123	
	Живот на батерията	Време в състояние на готовност повече от две години	
Други	Работна температура	-10°C до 55°C	
	Работна влажност	10% до 90%	
	Цвят	Бял	
	Метод за инсталиране	Монтаж на стена	
	Размери (Ш x В x Д)	174,63 mm x 109,62 mm x 25,25 mm	
	Тегло	С батерии: 348 g Без батерии: 282 g	

[illegible]

3006/06/06 (Директива относно батерии). Този продукт съдържа батерии, които не могат да бъдат изхвърляни заедно с отпадъците от битово и промишлено събиране. Вие документирате на продукта за повече информации относно батерията. Батерията е обозначена с емблема, която може да е преносима батерия, обозначена с емблема [Cd], означава [Pb], или никел [Hg]. За да бъде рециклирана правилно, тази батерия трябва да бъде върната на място, където може да бъде предадена в съответния пункт за рециклиране. За повече информации вижте: www.recycling-info.info.

Внимание!

- * Обозначават положителната клемма на оборудването, което се използва с или генерира прав ток. - отрицателната клемма на оборудването, което се използва с или генерира прав ток върху оборудването не трябва да се поставят източници на ток (клемма, която извършва контакт с оборудването).
- * Обозначават отрицателната клемма на оборудването, което се използва с или генерира прав ток.

עברית	
הפניה לתרגום	
תרגום רכיבים	
1 מחוץ	הצגה
2. קישור מפורסם	הצגה
3. עיבוד	הצגה
4. עיבוד	הצגה
5. עיבוד	הצגה
6. עיבוד	הצגה
7. עיבוד	הצגה
8. עיבוד	הצגה

מדריך למשתמש
סרוק קוד QR למידע נוסף ועזרה בתפעול.

מאפיין		מאפיין
RF	מכניזם אולטרה	מכניזם אולטרה
	דבר רדיו	868MHz
	RF power	20FSK
	מרחק RF	1200 מ' (טווח פתוח)
מחשב מחשבים	מחשב	LED
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
LCD	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
אחר	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב
	מחשב	מחשב

[illegible][illegible]